



### VORSICHT:

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

**Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen!**

### Einsatzbereich und Anwendung

Anwendung nur durch Erwachsene!

Der Toilettenreducer dient dazu, auf Toilettsitzen platziert zu werden, um Kindern die Benutzung von Toiletten zu erleichtern.

Platzieren Sie das Produkt auf dem Toilettsitz. Prüfen Sie, ob der Toilettenreducer mit den beiden Auflagen (1) auf der Unterseite des Produktes stabil auf dem Toilettsitz aufliegt. Passen Sie bei Bedarf die Position der Auflagen an: Entfernen Sie dazu jeweils die Schraube aus der Auflage und verschieben Sie die Auflagen so, dass diese flächig auf dem Toilettsitz aufliegen. Fixieren Sie die Auflagen anschließend wieder mit der Schraube. Wir empfehlen dieses Produkt für Kinder ab ca. 36 Monate. Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jegliche Veränderung an dem Produkt ist untersagt.

**Das Produkt ersetzt keine Aufsichtspflicht. Kinder immer beaufsichtigen! Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten: Erstickengefahr! Toilettenreducer vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen überprüfen!**

### Pflege und Lebenszyklus

Reinigen Sie den Toilettenreducer mit Seifenlauge und warmem Wasser.

### Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung.

### Gewährleistung

ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.



### ATTENTION :

Veuillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez à tous les utilisateurs les instructions sur la façon de l'utiliser.

**Le non-respect de ces notices peut entraîner des blessures !**

### Domaine d'utilisation et application

Utilisation uniquement par des adultes !

Le réducteur WC est conçu pour être placé sur les sièges de toilettes afin d'aider les enfants à utiliser les toilettes. Placez le produit sur le siège des toilettes. Vérifiez que le réducteur WC repose de manière stable sur le siège des toilettes grâce aux deux supports (1) situés sous le produit. Ajustez la position des supports si nécessaire : Pour ce faire, retirez la vis de chaque support et déplacez les supports de manière à ce qu'ils reposent à plat sur le siège des toilettes. Ensuite, fixez à nouveau les supports avec la vis. Nous recommandons ce produit pour les enfants âgés de 36 mois environ. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Toute modification du produit est interdite.

**Le produit ne remplace pas l'obligation de surveillance. Toujours surveiller les enfants ! Gardez les petites pièces et le matériel d'emballage hors de portée des enfants : Risque d'asphyxie ! Avant chaque utilisation, vérifiez que le réducteur WC n'est pas endommagé !**

### Entretien et cycle de vie

Nettoyez le réducteur WC à l'eau chaude et savonneuse.

### Élimination

À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables.

### Garantie

Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du non-respect de cette notice d'utilisation. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.



### ATTENZIONE:

Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

**La mancata osservanza può portare a lesioni.**

### Campo di utilizzo e applicazione

Utilizzabile solo da parte di adulti!

Il riduttore per toilette è progettato per essere posizionato sui sedili del water per aiutare i bambini. Posizionare il prodotto sul sedile del water. Controllare che il riduttore poggi stabilmente sul sedile del water con i due supporti (1) sul lato inferiore del prodotto. Regolare la posizione dei supporti se necessario: per farlo, rimuovere le viti da ogni supporto e spostare i supporti in modo che siano in piano sul sedile del water. Poi fissare di nuovo i supporti con le viti. Consigliamo questo prodotto per bambini a partire da circa 36 mesi. Il prodotto può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Qualsiasi modifica al prodotto è proibita.

**Il prodotto non sostituisce la supervisione. Sorvegliare sempre i bambini! Tenere piccole parti e il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini: Pericolo di soffocamento! Prima di ogni utilizzo, controllare che il riduttore non sia danneggiato!**

### Cura e ciclo di vita

Pulire l'allenatore del gabinetto con acqua saponata e acqua calda.

### Smaltimento

Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. In caso di domande contattare l'autorità locale responsabile per lo smaltimento. Smaltire l'imballaggio differenziando le sue componenti. Carta e cartone nella carta, pellicole e parti in plastica nella plastica.

### Garanzia

I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, costruiti e collaudati in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contenente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

**VOORZICHTIG:**

Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening. **Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot verwondingen.**

**Toepassingsgebied en gebruik**

Alleen volwassenen mogen het product gebruiken!

De wc-trainer is ontworpen om op de toiletbril te worden geplaatst om kinderen te helpen bij het gebruik van het toilet. Plaats het product op de toiletbril. Controleer of de wc-trainer stabiel op de toiletbril rust met de twee steunen (1) aan de onderzijde van het product. Pas indien nodig de positie van de steunen aan: verwijder daartoe de schroef uit elke steun en verschuif de steunen zodat ze plat op de toiletzitting liggen. Zet vervolgens de steunen weer vast met de schroef. Wij raden dit product aan voor kinderen vanaf ca. 36 maanden. Het product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is bestemd. Elke wijziging aan het product is verboden.

**Het product vervangt niet de verplichting om toezicht te houden. Kinderen altijd in de gaten houden! Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen: Verstikkingsgevaar! Controleer de wc-trainer voor elk gebruik op beschadigingen!**

**Verzorging en levenscyclus**

Reinig de wc-trainer met zeepsoap en warm water.

**Verwijdering**

Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen.

**Garantie**

ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

**CAUTION:**

Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it. **Failure to observe these instructions can lead to injury!**

**Use cases and application**

To be applied by adults only!

The toilet trainer is designed to be placed on toilet seats to help children use toilets. Place the product on the toilet seat. Check that the toilet trainer rests stably on the toilet seat with the two supports (1) on the underside of the product. Adjust the position of the supports if necessary: To do this, remove the screw from each support and move the supports so that they lie flat on the toilet seat. Then fix the supports again with the screw. We recommend this product for children from approx. 36 months. The product may only be used for its intended purpose. Any modification to the product is prohibited.

**The product is not a substitute for supervision. Always supervise children! Keep small parts and the packaging material away from children: Danger of suffocation! Check the toilet trainer for damage before each use!**

**Maintenance and life cycle**

Clean the toilet trainer with warm, soapy water.

**Disposal**

At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling.

**Warranty**

ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded. ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

**POSIBLES DAÑOS MATERIALES:**

Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en funcionamiento. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo.

**El incumplimiento podría conducir a lesiones.**

**Ámbito de uso y aplicación**

Solo los adultos deben manejarlo.

El reductor de WC está diseñado para colocarse en el asiento del inodoro a fin de ayudar a los niños a usarlo. Coloque el producto en el asiento del inodoro. Compruebe que reductor de WC descansa de forma estable sobre los dos soportes (1) de la parte inferior del producto en el asiento del inodoro. Si es necesario, ajuste la posición de los apoyos: Para ello, retire el tornillo de cada apoyo y mueva los apoyos para que queden planos sobre el asiento del inodoro. A continuación, vuelva a fijar los apoyos con el tornillo. Recomendamos este producto para niños a partir de 36 meses aproximadamente. El producto solo puede utilizarse para el fin previsto. Queda prohibida cualquier modificación del producto.

**El producto no excluye la obligación de vigilancia. Prestar atención siempre a los niños. Mantenga las piezas pequeñas y el material de embalaje fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia. Antes de cada uso, compruebe que el reductor de WC no esté dañado.**

**Cuidado y ciclo de vida**

Limpie el reductor de WC con jabón y agua tibia.

**Eliminación de residuos**

Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido por la ley. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación. Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo.

**Garantía**

Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos caso con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado. ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la facture de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

**POSSÍVEIS DANOS MATERIAIS:**

Por favor leia com atenção este folheto de instruções antes da montagem e da utilização do produto. Guarde este folheto de instruções e explique a cada utilizador o seu funcionamento. **O não cumprimento pode levar a ferimentos.**

**Possibilidade de uso e aplicações**

Apenas para adultos!

O reductor de sanita foi concebido para ser colocado no assento da sanita para ajudar as crianças a utilizar a mesma. Coloque o produto no assento da sanita. Verifique se o reductor de sanita assenta de forma estável no assento da sanita com os dois suportes (1) na parte de baixo do produto. Ajuste a posição dos suportes, se necessário: Para tal, retire o parafuso de cada um dos suportes e mova os mesmos de modo a que fiquem bem apoiados no assento da sanita. Em seguida, fixe novamente os suportes com os parafusos. Recomendamos este produto para crianças a partir de aprox. 36 meses. O produto só pode ser utilizado para o fim a que se destina. Qualquer modificação ao produto é proibida.

**O produto não substitui qualquer responsabilidade de supervisão. Supervisione sempre as crianças! Manter as peças pequenas e o material de embalagem fora do alcance das crianças: Risco de asfixia! Verifique se o reductor de sanita está danificado antes de cada utilização!**

**Manutenção e ciclo de vida**

Limpe o reductor de sanita com água com sabão e água morna.

**Eliminação**

No final da sua vida útil, eliminar o produto de acordo com os requisitos legais aplicáveis. Contacte a autoridade local responsável pela reciclagem, se tiver alguma dúvida. Elimine a embalagem de acordo com o tipo. Coloque papelão e cartão no ecoponto para papel, películas e peças plásticas no ecoponto para plásticos.

**Garantia**

Os produtos ABUS são produzidos com grande cuidado e são examinados segundo as normas em vigor. A garantia cobre apenas os danos que sejam derivados de defeitos no material ou derivados de erros ocorridos na produção. Se se comprovar o defeito no material ou erro ocorrido na produção, a ABUS assume se necessário a reparação ou substituição do produto. A garantia prescreve nestes casos com o terminar do período de garantia original. Qualquer reclamação adicional está excluída.

A ABUS não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por influências exteriores (p.ex. transporte, danificação através de golpes violentos), utilização indevida, desgaste normal e a não observação das instruções que constam neste folheto. Em caso de acionamento do direito à garantia deverá ser enviado juntamente com o produto o recibo de compra original onde conste a data de compra e ainda uma curta descrição do mal-funcionamento.

Ressalvadas as modificações técnicas. Nenhuma responsabilidade por enganar e erros de impressão.

**ADVARSEL:**

Læs denne vejledning grundigt før monteringen og ibrugtagning. Opbevar vejledningen og instruer hver bruger om betjeningen. **Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser.**

**Anvendelsesområde og anvendelse**

Må kun bruges af voksne!

Toilettræneren bruges til at placere på toiletsæder for at hjælpe børn med at bruge toiletterne. Placer produktet på toiletsædet. Kontrollér, at toilettræneren hviler stabilt på toiletsædet med de to støtter (1) på produktets underside. Juster om nødvendigt støtternes placering: Det gør du ved at fjerne skruen fra hver støtte og flytte støtterne, så de ligger fladt på toiletsædet. Fastgør derefter støtterne igen med skruen. Vi anbefaler dette produkt til børn fra ca. 36 måneder. Produktet må kun anvendes til det formål, det er beregnet til. Enhver ændring af produktet er forbudt.

**Produktet erstatter ikke pligten til opsyn. Hold altid børn under opsyn! Hold små dele og emballagemateriale væk fra børn: Fare for kvælning! Kontrollér toilettræneren for skader før hver brug!**

**Vedligeholdelse og livscyklus**

Rengør toilettræneren med sæbe og varmt vand.

**Bortskaffelse**

Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse. Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflever pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug.

**Garanti**

ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, reparerer eller erstattes produktet efter ABUS skøn. Garantien omfatter ikke disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav.

ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garanti krav skal den originale kvittering med salgsgodt og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

(SE)



#### **VARNING:**

Läs anvisningen noga före montering och första användningen. Spara anvisningen och instruera alla användare om användningen.

**Att inte följa den kan leda till personskador.**

#### **Användningsområde och användning**

Produkten får bara användas om en vuxen är med! Toalettränaren placeras på toalettstolen och hjälper barn att lära sig att använda toaletten. Placera produkten på toalettsitsen. Kontrollera att de båda stöden (1) på undersidan av toalettränaren står stadigt på toalettsitsen. Justera stöden vid behov: För att göra detta tar du bort skruven på varje stöd och flyttar stöden så att de ligger plant mot toalettsitsen. Fäst sedan stöden igen med skruvarna. Vi rekommenderar denna produkt för barn från ca. 36 månader. Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål. Det är förbjudet att vidta ändringar på produkten.

**Produkten frångår dig inte skyldigheten att hålla uppsikt. Håll alltid barn under uppsikt! Håll smådelar och förpackningsmaterial undan från barn: Kvävningsrisk! Kontrollera att toalettränaren inte är skadad före varje användning!**

#### **Underhåll och livscykel**

Rengör toalettränaren med utspätt rengöringsmedel och varmt vatten.

#### **Avfallshantering**

Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd. Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaffning och återvinning. Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen.

#### **Garanti**

ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerar eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna.

ABUS ansvarar inte för brister eller skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förslitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvittot med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

(FI)



#### **HUOMIO:**

Lue tämä opas huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Pidä nämä ohjeet ja anna kaikille käyttäjille ohjeet siitä, miten sitä käytetään.

**Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vammoihin.**

#### **Käyttö- ja sovellusalueet**

Käyttö on sallittu vain aikuisille!

WC-istuin on tarkoitettu sijoitettavaksi WC-istuinten päälle WC:n käytön helpottamiseksi lapsille. Sijoita tuote WC-istuimen päälle. Tarkista, että WC-istuimen molemmat tuotteen alapuolella olevat vastepinnat sijaitsevat (1) tukevasti WC:n päällä. Sovita tarvittaessa vastepintojen sijoittelua: Poista silloin kummankin vastepinnan ruuvi ja siirrä vastepintoja siten, että ne sijaitsevat kokoaaisesti WC:n päällä. Kiinnitä vastepinnat sen jälkeen taas ruuvilla. Suosittelemme tuotetta lapsille, noin 36 kuukauden ikäisille. Tuotetta saa käyttää vain ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen. Kaikenlaiset tuotteeseen tehtävät muutokset ovat kiellettyjä.

**Tuote ei korvaa valvontavelvollisuutta. Lapsia on aina valvottava! Pidä pienet osat ja pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta: Tukehtumisvaara! Tarkista WC-istuin vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä!**

#### **Hoito ja käyttöikä**

Puhdista WC-istuin saippuavedellä ja lämpimällä vedellä.

#### **Hävittäminen**

Hävitä tuote sen käyttöään päätyttyä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, käänny vastaavan paikallisen viranomaisen puoleen. Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvot ja muoviosat hyötyjätekeräykseen.

#### **Takuu**

ABUS-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti ja testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Takuu koskee ainoastaan vikoja, joiden voidaan katsoa johtuvan materiaali- tai valmistusvirtoista. Jos kyse on materiaali- tai valmistusviasta, tuote korjataan tai vaihdetaan ABUSin harkinnan mukaan. Takuu päättyy näissä tapauksissa alkuperäisen takuuajan päätyttyessä. Tätä laajemmasta vaatimuksesta on nimenomaisesti suljettu pois.

ABUS ei vastaa vioista eikä vaurioista, jotka johtuvat ulkoisista vaikutuksista (esim. kuljetuksesta, liiallisesta voimankäytöstä), epäasianmukaisesta käytöstä, normaalisti kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi valituksen kohteena olevan tuotteen mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä, ja lyhyt kirjallinen kuvaus viasta.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.

(NO)



#### **FORSIKTIGHET:**

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner med montering og bruk. Oppbevar bruksanvisningen og vis den også til andre brukere.

**Hvis man ikke overholder disse, kan det føre til personskader.**

#### **Bruksområder og applikasjon**

Brukes kun av voksne!

Toalett-treneren lar barn øve på å sitte på et toalettsete, for å gjøre det enklere for barn å benytte toaletter. Plasser produktet på toalettsetet. Kontroller at toalett-treneren ligger stabilt på toalettsetet med begge støttene (1) på undersiden av produktet. Ved behov tilpasses posisjonen til støttene: Fjern i så fall skruen på den respektive støtten og skyv støttene slik at de ligger flatt på toalettsetet. Fest støttene igjen med skruen etterpå. Vi anbefaler dette produktet til barn fra ca. 36 måneder. Produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet. Enhver forandring på produktet er forbudt.

**Produktet erstatter ikke noen tilsynsplikt. Følg alltid med på hva barn gjør! Smådelar og emballasjematerial på oppbevares utlilgjengelig for barn: Fare for kvelning! Toalett-treneren må kontrolleres for eventuelle skader før hver bruk!**

#### **Vedlikehold og livssyklus**

Foreta rengjøring av toalett-treneren med såpe og varmt vann.

#### **Kassering**

Produktet må etter sin levetid håndteres som avfall i henhold til gjeldende lover og forskrifter. Kontakt den kommunale etaten som er ansvarlig for avfallshåndtering, hvis du har spørsmål. Foreta kildesortering av emballasjen. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i plastavfallet.

#### **Garanti**

ABUS-produkter er nøye designet samt produsert og testet i henhold til gjeldende forskrifter. Garantien dekker bare feil som skyldes material- eller produksjonsfeil. Dersom det beviselig foreligger material- eller produksjonsfeil, kan produktet repareres eller erstattes etter ABUSs skjønn. I slike tilfeller utløper garantien etter den opprinnelige garantiperioden. Eventuelle ytterligere krav er utelukket.

ABUS skal ikke holdes ansvarlig for mangler eller skader forårsaket av ytre påvirkninger (som transport, støt), feilaktig bruk, normal slitasje eller manglende overholdelse av denne bruksanvisningen. Ved påstand om garantikrav skal det opprinnelige kjøpsdokumentet med kjøpsdato og en kort skriftlig feilbeskrivelse vedlegges produktet det klages på.

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykkfeil.

(PL)



#### **OSTROŻNIE:**

Przed montażem i uruchomieniem przeczytaj uważnie tę instrukcję. Zachowaj instrukcję w poinstruij każdego użytkownika w zakresie obsługi produktu.

**Nieprzestrzeganie podanych zaleceń może prowadzić do obrażeń!**

#### **Zakres użycia i zastosowanie**

Do użytku tylko przez osoby dorosłe!

Trener toaletowy jest przeznaczony do umieszczenia na desce sedesowej, aby pomóc dzieciom w korzystaniu z toalety. Umieścić produkt na desce sedesowej. Sprawdzić, czy trener toaletowy stabilnie przylega do deski sedesowej dwiema podpórkami (1) na spodzie produktu. W razie potrzeby wyreguluj położenie podpórek: W tym celu wykręć śrubę z podpórki i przesuń podpórkę tak, aby przylegała płasko do deski sedesowej. Następnie ponownie zamocuj podpórki śrubami. Ten produkt jest zalecany dla dzieci w wieku od ok. 36 miesięcy. Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu są zabronione.

**Produkt nie zastępuje obowiązku nadzoru. Zawsze pilnuj dzieci! Drobne części i materiały opakowaniowe przechowywać z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia! Przed każdym użyciem sprawdź, czy trener toaletowy nie jest uszkodzony!**

#### **Czyszczenie i trwałość**

Ten produkt czyścić wodą z mydłem i ciepłą wodą.

#### **Utylizacja**

Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi. W razie pytań prosimy o kontakt z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów. Opakowania utylizować zgodnie z rodzajem. Teksturę i karton oddać do makulatury, folie i elementy z tworzywa sztucznego do odpadów przeznaczonych do recyklingu.

#### **Gwarancja**

Produkty firmy ABUS są opracowywane i produkowane z zachowaniem najwyższej staranności oraz kontrolowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja udzielana na produkt obejmuje wyłącznie usterki spowodowane wadami materiałowymi lub wadami wykonania. W przypadku wystąpienia usterki, co do której można wykazać, iż została spowodowana wadami materiałowymi lub wadami produkcyjnymi, zdalnie sterowany napęd zamka drzwi zostanie naprawiony lub wymieniony, według uznania firmy ABUS. W takich przypadkach, gwarancja wygasa w momencie upływu pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wyraźnie wyklucza się możliwość składania innych reklamacji i roszczeń.

Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i szkody spowodowane czynnikami pozostającymi poza jej zasadną kontrolą (np. transport, użycie siły), użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, normalnym zużyciem produktu i nieprzestrzeganiem zaleceń podanych w tej instrukcji. W przypadku uznania reklamacji gwarancyjnej, do reklamowanego produktu należy dołączyć oryginalny dowód zakupu stwierdzający datę zakupu oraz krótki opis błędu na piśmie.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy drukarskie i pomyłki w tekście.



CZ

**POZOR:**

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte prosím pečlivě tento návod. Návod uschovejte a každého uživatele informujte o obsluze výrobku.

**Nedodržení může vést ke zranění!**

**Rozsah použití a aplikace**

Použití pouze dospělou osobou!  
Tréninkové sedátko na toaletu snadno umístíte na každou toaletu, a usnadníte tak svému dítěti její používání. Umístěte výrobek na WC prkénko. Zkontrolujte, zda obě podpěry (1) na spodní straně tréninkového sedátka stabilně přiléhají k WC prkénku. V případě potřeby upravte polohu podpěr: za tímto účelem odstraňte šroub z každé podpěry a posuňte podpěry tak, aby svou plochou doléhaly na WC prkénko. Poté podpěry opět upevněte šroubem. Tento výrobek doporučujeme pro děti od cca 36 měsíců. Výrobek se smí používat pouze k určenému účelu. Jakékoli úpravy výrobku jsou zakázány.

**Výrobek nenahrazuje povinnost dohledu. Na děti je třeba vždy dávat pozor! Malé části a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí: nebezpečí udušení! Před každým použitím zkontrolujte, zda není tréninkové sedátko poškozeno!**

**Údržba a životnost**

Tréninkové sedátko čistěte pomocí teplé vody a mýdla.

**Likvidace**

Zlikvidujte produkt na konci jeho životnosti podle platných zákonných předpisů. S dotazy se obračtejte na příslušný komunální úřad odpovědný za likvidaci. Obalový materiál při likvidaci roztrďte. Lepenku a karton do papírového odpadu, fólie a plastové díly do recyklovatelného odpadu.

**Záruka**

Výrobky ABUS jsou koncipovány a vyráběny s maximální péčí a kontrolovány dle platných předpisů. Záruka se vztahuje výlučně na nedostatky, které lze odvodit z materiálových nebo výrobních vad. V případě prokazatelné materiálové nebo výrobní vady je produkt po posouzení společností ABUS opraven nebo vyměněn. Záruka končí v těchto případech uplynutím původní záruční doby. Nároky nad tento rámec jsou výslovně vyloučeny. ABUS neručí za závady a škody vzniklé vnějšími vlivy (např. přeprava, použití násilí), nesprávnou obsluhu, normálním opotřebením a nerespektováním tohoto návodu. Při uplatnění nároků na záruční plnění se musí k reklamovanému výrobku přiložit originální doklad o koupi s datem koupě a stručný popis závady.

Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby a omyly se neručí.

SK

**POZOR:**

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte tento návod. Uschovajte si tento návod a upozornite každého používateľa na obsluhu výrobku.

**Nedodržanie môže viesť k úrazom!**

**Oblasť použitia a použitie**

Použitie iba dospelými osobami!  
WC trenážer je určený na umiestnenie na záchodové sedadlá, aby pomohol deťom pri používaní toalety. Umiestnite výrobok na záchodové sedadlo. Skontrolujte, či WC trenážer dosadá stabilne oboma dosadacími plochami (1) na spodnej strane výrobku na záchodovom sedadle. V prípade potreby upravte polohu dosadacích plôch: Na tento účel odstráňte skrutku z každej dosadacej plochy a posuňte dosadacie plochy tak, aby dosadali na záchodovom sedadle plochou. Následne opäť upevnite dosadacie plochy pomocou skrutky. Tento výrobok odporúčame pre deti od približne 36 mesiacov. Výrobok sa môže používať len na určený účel. Akékoľvek úpravy výrobku sú zakázané.

**Výrobek nenahradza žiadnu dozornú povinnosť. Vždy dávajte na děti pozor! Malé části a obalový materiál uchovávejte mimo dosahu dětí: Riziko udušení! Před každým použitím zkontrolujte, či nie je WC trenážer poškozený!**

**Starostlivosť a životný cyklus**

Vyčistite záchodový trenážer mydlovým roztokom a teplou vodou.

**Likvidácia**

Po skončení životnosti výrobku zlikvidujte v súlade s platnými zákonnými predpismi. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na miestny orgán zodpovedný za likvidáciu. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte do zberového papiera, fólie a plastové diely do zberu recyklovateľných materiálov.

**Záruka**

Výrobky spoločnosti ABUS sú skoncipované, vyrobené s najväčšou starostlivosťou a skontrolované podľa platných predpisov. Záruka sa vztahuje výlučne na nedostatky, ktorých pôvodom je chyba materiálu alebo výrobná chyba. Pokiaľ je možné dokázať chybu materiálu alebo výrobnú chybu, spoločnosť ABUS po posúdení výrobok opraví alebo vymení. Záruka končí v týchto prípadoch uplynutím pôvodnej záručnej doby. Ďalšie nároky sú výslovné vylúčené. Spoločnosť ABUS neručí za nedostatky a poškodenia, ktoré vznikli vonkajšími vplyvmi (napr. prepravou, násilným pôsobením), neodbornou obsluhou, normálnym opotrebovaním a nedodržaním tohto návodu. Pri uplatňovaní nároku na záruku je potrebné k reklamovanému výrobku priložiť originálny doklad o nákupe s dátumom nákupu a krátky písomný popis chyby.

Technické zmeny vyhrazené. Za tlačové chyby a omyly nezodpovedáme.

HU

**VIGYÁZAT:**

Az útmutatót a szerelés és üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el. Az útmutatót őrizze meg, és minden felhasználó figyelmét hívja fel a termék kezelésére.

**A szabályok be nem tartása sérülésekhez vezethet!**

**Felhasználási terület és használata**

Csak felnőttek használhatják!  
A WC-szűkítőt úgy tervezték, hogy a WC-ülőkére helyezve segítse a gyermekeket a WC-használatában. Helyezze a terméket a WC-ülőkére. Ellenőrizze, hogy a WC-szűkítő (1) stabilan felfekszik-e a WC-ülőkére a termék alján lévő két támaszsal. Szükség esetén állítsa be a támaszok helyzetét: ehhez távolítsa el a csavart mindegyik támaszból, és tolja el a támaszokat úgy, hogy azok sikban feküdjenek a WC-ülőkére. Ezután rögzítse újra a támaszokat a csavarral. Ezt a terméket kb. 36 hónapos kortól ajánljuk. A termék csak rendeltetés szerűen használható. A termék bármilyen módosítása tilos!

**A termék nem helyettesít semmilyen felügyeleti kötelezettséget. Mindig figyeljen gyermekére! Mindig figyeljen gyermekére! Az apró alkatrészeket és a csomagolóanyagot gyerekektől távol kell tartani: fulladásveszély! Minden használat előtt ellenőrizze a WC-szűkítőt, hogy nem sérült-e meg!**

**Karbantartás és életciklus**

A WC-szűkítőt szappanos vízzel és meleg vízzel tisztítsa.

**Ártalmatlanítás**

Élettartamának végén a terméket a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Bármilyen kérdés esetén forduljon a helyi hulladékgazdálkodási hatóságához. A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a papírhulladékok közé, a fóliát és a műanyag alkatrészeket pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe helyezze.

**Jótállás**

Az ABUS termékeket a legnagyobb gondossággal tervezték és gyártották, és az érvényes előírások alapján bevizsgálásra kerültek. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, melyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Amennyiben igazolhatóan anyag- vagy gyártási hiba áll fenn, akkor az ABUS a terméket saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. A jótállás ebben az esetben az eredeti jótállási idő leteltével ér véget. Az ABUS-nak nem áll módjában egyeb jótállási és kártérítési igényt elfogadnia. Az ABUS nem felel olyan hiányosságokért és károkért, melyek külső behatások (pl. szállítás, erőszakos behatás), szakszerűtlen kezelés, normál kopás és a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt lépnek fel. A jótállási igény érvényesítése esetén a kifogsósol termékhez mellékelni kell a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot és a hiba rövid leírását.

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk. Tervezésért és nyomdai hibáért nem vállalunk felelősséget.

RO

**PRECAUȚIE:**

Înainte de montajul și de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Păstrați manualul și instruiți fiecare utilizator cu privire la modalitatea de operare a produsului.

**Nerespectarea lor poate duce la vătămări!**

**Domeniul de utilizare și aplicații**

Utilizarea este permisă numai persoanelor adulte! Reductorul de toaletă cu scară este conceput pentru a fi așezat pe scaunul de toaletă, pentru a ajuta copiii să folosească toaleta. Așezați produsul pe scaunul de toaletă. Verificați dacă reductorul de toaletă cu scară se sprijină stabil pe scaunul de toaletă cu cele două suporturi (1) de pe partea inferioară a produsului. Reglați poziția suporturilor dacă este necesar: Pentru a face acest lucru, scoateți șurubul de pe fiecare suport și deplasați suporturile astfel încât să fie așezate orizontal pe scaunul de toaletă. Apoi fixați din nou suporturile cu ajutorul șurubului. Recomandăm acest produs pentru copii de la aproximativ 36 de luni. Produsul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice modificare a produsului este interzisă.

**Produsul nu înlocuiește obligația de supraveghere. Supravegheați întotdeauna copiii! Păstrați piesele mici și materialul de ambalare departe de copii: Pericol de asfixiere! Verificați dacă reductorul de toaletă cu scară este deteriorat înainte de fiecare utilizare!**

**Întreținerea și ciclul de serviciu**

Curățați reductorul de toaletă cu scară cu apă caldă și săpun.

**Eliminarea ca deșeu**

Eliminați ca deșeu produsul la finalul duratei de serviciu conform dispozițiilor legale în vigoare. Pentru relații suplimentare vă rugăm să vă adresați autorității comunale competente pentru eliminarea ca deșeu. Eliminați ca deșeu ambalajul sortat pe categorii de material. Depuneți cartonul la hârtia veche, foliile și piesele din plastic la materialele valoroase.

**Garanția legală**

Produsele ABUS sunt concepute, executate cu cea mai mare atenție și verificate conform prevederilor în vigoare. Garanția legală acoperă exclusiv deficiențele cauzate de defecte de material sau erori de execuție. Dacă există în mod verificabil un defect de material sau o eroare de execuție, produsul va fi reparat sau înlocuit după apreciere de către ABUS. În aceste cazuri, garanția legală se încheie odată cu expirarea perioadei inițiale de garanție legală. Alte exigențe care depășesc acest cadru sunt explicit excluse. ABUS nu își asumă răspunderea pentru deficiențele și prejudiciile apărute prin influențe externe (de ex. transport, incidente violente), operare improprie, uzură normală și nerespectarea acestui manual. În cazul revendicării unor pretenții de garanție, la produsul reclamat se va atașa actul de cumpărare original cu data achiziției și o scurtă descriere a erorii.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice. Nu răspundem pentru greșeli de tipar și erori.

DE

August Bremicker Söhne KG  
Altenhofer Weg 25  
D 58300 Wetter  
Tel.: +49 23 35 63 40  
info@abus.de

AT

ABUS Austria GmbH  
IZ-NÖ Süd, StraBe 7  
Objekt 58 D, 1. OG, Top 4  
2355 Wiener Neudorf  
Tel.: +43 223 66 60 630  
info@abus.at

FR

ABUS France S.A.S.  
15, voie de la Gravière  
94290 Villeneuve le Roi  
Tel.: +33 (0)1 49 61 67 67  
contact@abus-france.fr

PL

ABUS Polska Sp. z o.o.  
ul. Poznańska 728  
05-860 Świecie  
Tel.: +48 22 751 84 19  
info@abus.pl

CZ

ABUS Czech s.r.o.  
Sportovní 457  
252 42 Vestec  
Tel.: +420 315 559 344  
abus@abus.cz

HU

ABUS Hungária Kft.  
Lomb u. 31/b.  
1139 Budapest  
Tel.: +36 1 412 16 46  
info@abus.hu

SE

ABUS Nordic A/S  
Kompanigatan 1-2  
55305 Jönköping  
Tel.: +46 36 361 488  
mekanisk@abus-nordic.com



[www.abus.com](http://www.abus.com)

©ABUS 2022  
D 58292 Wetter | Germany



CH

ABUS Schweiz AG  
Oberneuhofstrasse 3  
6340 Baar  
Tel.: +41 41 760 86 66  
info@abus.ch

GB

ABUS UK  
Unit 8 Third Way Corner  
Avonmouth  
Bristol BS11 9HL  
Tel.: +44 117 204 70 00  
info@abus-uk.com

BE

ABUS Belgium  
Herkenrodesingel 4A  
3500 Hasselt  
Tel.: +32 11 71 61 02  
ABE@abus.be

IT

ABUS Italia s.r.l. unipersonale  
Via Ugo la Malfa 10  
40026 Imola  
Tel.: +39 05 42 347 20  
abusitalia@abus.it

SK

ABUS SLOVAKIA, s.r.o.  
Šúrska 136  
900 01 Modra  
Tel.: +421 905 343 478  
abus@abus.sk

DK

ABUS Nordic A/S  
Egeskovvej 15A  
8700 Horsens  
Tel.: +45 70 22 26 05  
mekanisk@abus-nordic.com